

Banca dati



QUADERNO n. 1, CONSORZIO UNIVERSITARIO ITALIANO PER L'ARGENTINA SCHEDE DI SINTESI DELLE INIZIATIVE DI FORMAZIONE E DI RICERCA CONCLUSE NELL'AMBITO DELLE ATTIVITÀ SVOLTE NELL'ANNO 2006-07

Consiglio Scientifico, Camerino 2008, ed. novembre 2008, Padova

a cura di:

Elisabetta Croci Angelini (Università degli Studi di Macerata)

Giorgio Franceschetti (Università degli Studi di Padova)

José Maria Kenny (Università degli Studi di Perugia)

Premessa

La cooperazione interuniversitaria con l'Argentina ha trovato una formale risposta con la costituzione del Consorzio interuniversitario italiano per l'Argentina (CUIA) costituitosi nel 2003 e divenuto operativo nel 2005. Tale Consorzio (al quale aderiscono attualmente 24 Università italiane: Bari statale, Bari Politecnico, Basilicata, Bologna, Camerino, Cassino, del Salento-Lecce, Ferrara, Macerata, Politecnico delle Marche, Napoli Federico II, Padova, Pavia, Perugia statale, Perugia stranieri, Roma La Sapienza, Roma Tor Vergata, Roma Tre, Siena Stranieri, Teramo, Torino, Udine, Urbino, della Tuscia-Viterbo) si è posto come scopo principale quello di promuovere e sostenere progetti di cooperazione interuniversitaria tra le Università italiane e argentine ovvero stimolare il potenziamento reciproco delle capacità scientifico-tecniche, culturali e gestionali delle Università dei due Paesi. Nello specifico gli aspetti di tale cooperazione riguardano:

- 1) la conoscenza scientifica tra ricercatori delle università
- 2) l'aggiornamento delle competenze dei docenti
- 3) la formazione di personale di ricerca (dottorati di ricerca)
- 4) la promozione e il sostegno della mobilità degli studenti
- 5) lo scambio finalizzato al miglioramento della gestione (amministrativa) universitaria.

Sulla scia di tali aspetti, il CUIA ha ritenuto di promuovere nel suo primo anno di attività un'apertura di attività incrociate nel campo scientifico attraverso un bando che consentiva, a ciascuna Università italiana consorziata, di proporre una propria attività di ricerca per dar vita ad un primo dialogo attraverso un lavoro comune ([1° bando cuia esercizio finanziario 2005.pdf](#)). Tale bando che proponeva il cofinanziamento e la ricerca con almeno un partner argentino, ha sortito l'adesione di 14 sedi Universitarie italiane.

A seguito valutazione compiuta dal Consiglio Scientifico*, sulla scorta dei richiami del bando e di un documento riportante le finalità e i settori promozionali, è stata suddivisa la disponibilità di fondi come da tabella riportata a pagina 8 e 9 del Quaderno CUIA n. 1. ([quaderno n1.pdf](#)).

In merito all'attività svolta dalle 14 Università italiane in partenariato con quelle argentine nel periodo di lavoro aprile 2006- luglio 2007, sono state effettuate da parte di tutti delle missioni di lavoro da e per l'Argentina e, da parte del Consiglio Scientifico, attuate due valutazioni in itinere nel periodo. Quasi tutte le iniziative progettuali hanno anche dato luogo a eventi esterni in Italia o in Argentina finalizzati a presentare i risultati raggiunti.

Al fine di documentare in forma sintetica l'esito di questa prima esperienza congiunta tra Università italiane e argentine, è stato redatto il Quaderno CUIA n. 1.

Gli elementi riportati consentono di disporre di quanto svolto dall'unità di lavoro e anche di poter eventualmente recuperare materiali più analitici (rapporti, articoli su riviste, e su libri, monografie).

* Il Consiglio Scientifico del CUIA ha la finalità di promuovere iniziative di formazione e di ricerca tra Università italiane e strutture universitarie e non dell'Argentina, nello spirito di cooperazione internazionale. La promozione avviene mediante un riconoscimento e contributo anche finanziario alle iniziative che le Università consorziate in CUIA promuoveranno in accordo con una o più strutture partner argentine. In merito al contributo finanziario su mandato del Consiglio Direttivo che metterà periodicamente a disposizione del Consiglio Scientifico un budget di spesa, questi sarà corrisposto a seguito graduatoria tra partecipanti ad apposito bando diffuso in tutte le Università del CUIA. La ripartizione dei fondi seguiranno i criteri che di volta in volta verranno deliberati dal Consiglio Scientifico su proposta del Presidente del medesimo.

Giorgio Franceschetti, Presidente del Consiglio Scientifico



2006/2007 Schede di Sintesi delle cooperazioni

Nell'ambito delle finalità dell'attività scientifica del CUIA, per il 2006/07 sono individuate quattro aree prioritarie

di mutua cooperazione:

1) tutela e valorizzazione della lingua e cultura italiana in Argentina. In questo ambito rientrano tutte le iniziative culturali e di ricerca aventi come scopo di tenere viva la lingua italiana e soprattutto la cultura italiana nelle sue differenti connotazioni: artistica, letteraria, musicale, giuridica, politica ecc.

2) innovazione scientifica e tecnologica. In questo ambito rientrano tutte le iniziative di ricerca pura e applicata dei vari settori scientifici dell'area della Ingegneria, della Statistica, delle Scienze in generale, dell'Agraria e della Veterinaria, della Farmacia e della Psicologia;

3) trasferibilità delle abilità in campo medico. In questo ambito rientrano iniziative aventi come focus la possibilità di promuovere trasferibilità di aspetti pratici nel settore medicoclinico, favorendo la mobilità breve di giovani medici tra sedi italo argentini nell'intento di favorire possibilità di nuove acquisizioni su settori di eccellenza;

4) formazione post grado. In questo ambito rientrano tutte le attività che istituzioni italiane d'intesa con quelle argentine intendono promuovere preferenzialmente in Argentina. Tale attività comprendono corsi di specializzazione, master, summer school.

Di seguito viene esposta la Scheda di Sintesi anno 2006/2007



Università degli Studi di Macerata



Università per stranieri di Siena



2006/2007

Master in Studi Italiani

Area prioritaria di mutua cooperazione:

1) tutela e valorizzazione della lingua e cultura italiana in Argentina. In questo ambito rientrano tutte le iniziative culturali e di ricerca aventi come scopo di tenere viva la lingua italiana e soprattutto la cultura italiana nelle sue differenti connotazioni: artistica, letteraria, musicale, giuridica, politica ecc.

A. ELEMENTI DI INQUADRAMENTO

A1. Università proponenti Università per Stranieri di Siena, Università degli Studi di Macerata

A2. Titolo dell'iniziativa progettuale Master In Studi Italiani

A3. Partner

- | | |
|--------------------------------------|--|
| • italiani | • argentini |
| • Università per Stranieri di Siena | • Universidad Nacional de San Martín |
| • Università degli Studi di Macerata | • Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires |

A4. Dipartimento (o Struttura) referente dell'attività finanziata

Centro di Eccellenza della Ricerca Università per Stranieri di Siena

A5. Coordinatore – responsabile del progetto

Prof. Lucia Strappini, ordinario di Letteratura Italiana, delegato alle Relazioni Internazionali dell'Università per Stranieri di Siena

A6. Luogo/luoghi di svolgimento

Buenos Aires, Siena, Macerata

A7. Numero di partecipanti e qualifiche

11 partecipanti: laureati in lettere, in lingue, in giurisprudenza, in architettura, in scienze della comunicazione, traduttori giurati, insegnanti d'italiano all'estero

B. L'INIZIATIVA PROGETTUALE

B1. Descrizione del progetto

È stato istituito presso l'Università per Stranieri di Siena e l'Università degli Studi di Macerata, in collaborazione con l'Universidad Nacional de San Martín (Argentina) e con l'Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires, per il periodo agosto 2006/ luglio 2007, il **Master di I livello in Studi Italiani**, cofinanziato dal CUIA (Centro Universitario Italiano per l'Argentina).

La sede amministrativa del Master è il Centro di Eccellenza per la Ricerca Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso tra stranieri e delle lingue immigrate in Italia dell'Università per Stranieri di Siena, Via di Pantaneto 45 – 53100 Siena.

Il Master è rivolto a laureati da università italiane e argentine nell'area delle scienze umane (Lettere e Filosofia, Lingue Straniere, Storia, Storia dell'arte) e nell'area delle discipline politiche ed

economiche.

Struttura ed articolazione:

Il Master si articola in attività didattica frontale (corsi intensivi in Argentina e in Italia) e a distanza, studio individuale, stage e, a conclusione, elaborazione di una tesina finale per un totale di 60 CFU equivalenti a 1500 ore.

La formazione è articolata in due grandi aree degli studi italiani.

Area degli studi linguistico-letterari e artistici:

Comprende lo studio dei fenomeni linguistici, letterari e artistici più significativi che hanno costituito nei secoli il complesso profilo culturale dell'Italia, con particolare attenzione agli elementi della cultura del Novecento.

Area degli studi storico-politici e socio-economici:

Comprende lo studio dell'ordinamento politico e della dimensione sociale ed economica dell'Italia sia in prospettiva storica sia nella realtà odierna.

Quest'area prevede l'approfondimento dei problemi del grande fenomeno migratorio ottonecentesco degli italiani in Argentina e del recente fenomeno dell'immigrazione argentina in Italia; lo studio dei punti di contatto nell'evoluzione storico-culturale delle due realtà ed, in particolare, i risultati del confronto tra le loro diverse esperienze politiche, sociali e culturali.

B2. Risultati attesi

Il Master di I livello in Studi Italiani (60 CFU), di carattere pluridisciplinare, della durata di dodici mesi (agosto 2006/luglio 2007), si è proposto di:

- a) formare figure professionali specializzate (mediatori culturali e promotori culturali) in grado di operare nell'ambito dell'istruzione, della ricerca e delle relazioni fra l'Italia e l'Argentina;
- b) qualificare, con un iter formativo strutturato, figure professionali di alto livello già affermate nel mercato del lavoro, ma la cui formazione precedente è derivata pragmaticamente dall'esperienza lavorativa.

Titolo di studio

Il titolo di **Master di I livello in Studi Italiani** è rilasciato dal Rettore dell'Università per Stranieri di Siena e dal Rettore dell'Università degli Studi di Macerata e deve essere sottoscritto dal Presidente del corso.

B3. Risultati ottenuti, documentati

Il corso ha avuto la durata di 12 mesi, con inizio la seconda settimana del mese di agosto 2006. Gli incontri a Buenos Aires hanno avuto luogo presso la Escuela de Humanidades dell'Universidad de San Martín, calle Bartolomé Mitre 1869. Gli incontri previsti a Siena presso l'Università per Stranieri di Siena, Via di Pantaneto, 45 e a Macerata presso la Facoltà di Scienze Politiche, Piazza Strambi 1.

Le differenti attività formative, tra cui il tirocinio e l'elaborazione di una tesina finale legata all'esperienza del tirocinio, hanno consentito agli iscritti al Master di approfondire aspetti relativi al proprio lavoro, in stretta connessione con gli obiettivi e i contenuti del Master.

I più importanti lavori emersi dal Master, che potranno essere applicati dalle istituzioni coinvolte, hanno riguardato:

- un progetto di attività culturali per adolescenti destinato agli adolescenti della Società Dante Alighieri;
- un progetto culturale per la collettività italiana a San Martín;
- un progetto sull'insegnamento dell'italiano a Tucumán;
- una ricerca sul profilo degli immigrati italiani nella circoscrizione consolare di Lomas de Zamora.

C. MANIFESTAZIONI ESTERNE PER LA PRESENTAZIONE DEL PROGETTO E DEI RISULTATI OTTENUTI

Il Master è stato diffuso attraverso canali di comunicazione nell'ambito delle istituzioni italo-argentine.

[Master Studi Italiani bando2006.pdf](#)

D. SPESA TOTALE DEL PROGETTO	€ 60.059,66
D1. Importo previsto per il progetto	€ 60.000,00
D2. Importo assegnato dal CUIA	€ 30.000,00
D3. Atri finanziamenti:	€ 30.059,66
Università di Siena	€ 8.059,66
Università di Macerata	€ 8.000,00
Federdante Cordoba	€ 2.000,00
Universidad Nacional de St. Martin	€ 2.000,00
Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires	€ 2.000,00
Consolato Generale d'Italia in Cordoba	€ 2.000,00
Tasse studenti 1° rata	€ 5.000,00
Tasse studenti 2° rata	€ 1.000,00